



### 天涯芳草

有人告訴郭奇，這女人不忠於他，他心裏很苦。苦於弄不清這女人為什麼不忠於他，苦於弄不清這女人為什麼不忠於他。

「假如一時找不到一千法郎，伍日也可以的，你說是不是？」

江玲倫聽了，只覺得他手裏打火機，安閑自在打着玩，江玲倫想，自己拿出這煙時，李百川立刻從口袋裏掏出這打火機，替自己點火，但不知為何一直打不着，所以索性拿在手裏玩。

看他的神情，好似雖然聽了郭奇的建議，一起來找江玲，但對於借款一事，却未抱有太大的期待，倒像是好，借不到也無所謂，反正這法郎到手後，生不了多大作用，最多用一個晚上，可是一個錢說說就盡數奉獻給賭場了。

江玲倫不能不瞭解李百川這個人，外表看來是那麼聰明，有知識的青年，怎麼和郭奇這個人一樣，到這破公寓裏，開上，向面面相覷，這女人借錢，而且絲毫也不以為恥，也不想解釋自己並非郭奇一路人。

李百川雖然有懶惰之態，卻沒有一般喜歡花天酒地的俗氣，骨子裏帶着那一份不在乎的勁兒，給人以非常清新的印象。

江玲倫無意在這種性格的百川面前，為了金錢的事和郭奇爭執，反而希望郭奇能一下下，她向百川微微一笑，百川立刻說：

「郭奇告訴我說，你在那邊的日子比巴黎長久，對於巴黎，女人不忠於有與無吧？」

### 癌是否絕症？

(王家駿)

#### 一 癌如何產生

而人們不讓它發揮這種作用。早於戰後五十年，當煙草煙草而世，還在幼稚時期，當時煙草非常認真處理，經過調製，使它真正正正起過濾作用，經試驗，能濾去和減少煙草裏面的焦油和尼古丁，約達百分之五拾五，這大大的削弱了煙草對人體健康的嚴重威脅，這是件很好的事情，可是，跟着出現的現象，是這種煙草銷路銳減，這大大出乎人們意料之外，為甚麼這煙草不受人們歡迎呢？原來，這些優良而精密的濾咀，不但不能濾去很多內含尼古丁和焦油，同時，也將煙草中所含的醇香滋味，也給濾去了，許多「煙客」因此覺得煙味無味，不勝。

煙商為了補救這「缺點」，於是又打起主意來。他們巧妙地從兩方面着手：一是「改良」濾咀，一是「增加」煙味，所謂改良，即盡量放寬濾咀的密度，換句話說，削減減少它的過濾作用，所謂增加煙味，即採用含尼古丁和焦油比較多的煙葉和製法。

### 市應鴨嫩割生

B. C. GOOSE & DUCK FARMS  
PORT KELLIS, B. C.  
為省人力問題，今年特委託雲坤永隆公司代售本園生割八星期嫩鴨，有意購買者請到該店洽商。  
地址：Wing Lung Market Co., 142 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
電話：681-1734

### 中西餐館出讓

函商面議均好  
地址：Ming Lou, 234 Leola Ave., Kelowna B. C.  
電話：762-2239

### 雅慈油漆裝修公司

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執照，地台階梯，裱花紙，修理水漏當批，瓦面升補，經驗豐富，價格中平。地址：士嘉堡西區六號

WALL & REDEKOP REALTY LTD.  
1070 WEST BROADWAY  
VANC. 9, B. C. 736-9111



馬錫煥 JAMES MAH

現有全新屋五十間，位置在本埠東部高尚區域，近學校及車站，交通便利，每間均有三睡房，大客廳，土庫底有紅毛泥，不潮濕，清潔空氣好，款式多，機會難逢，請早選擇，機會難逢，欲知詳細情形，請電話與馬錫煥接洽。  
電話：四三三，一九五六

### 國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯茂

馬君寶  
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐具政府牌照  
優待僑胞收費特廉 電話三式七式八六七或三式五〇五式七

民國五十八年  
宛城民治黨職員表  
主委 林洪昌 李普榮  
書記 周瑞仕 蔡冠群  
財政 黃榮才 陳發榮  
監察 陳發榮 李普榮  
評議 袁國輝 陳九拔  
周瑞仕

壹九六九年  
運權社 實業部職員表  
總理 王華進 書記 簡國安  
財政 周永熾 外交 林百勝  
監督 周永生 秘書 呂定國  
董事 林社康 陳文彬 林兆光  
劉捷予 伍澤輝 李耀耀  
李維廣 王耀柏 李顯榮  
胡其光 岑兆英 林福侃  
吳一平 黃啓現

### 萬生雜貨行

KWONG MAN SANG  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

端陽節  
大平賣四天  
由五月廿九日  
(星期四)至  
六月一日  
(星期日)止

上等絲苗白米每百磅減收五毛  
臘腸每磅壹元四毛  
其餘各貨壹律九折計算

### 你的公債券 應被焚燬嗎？

你的本國可有  
真實的火災險  
保險嗎？最穩固地方莫如  
將你所有之貴重  
物品如公債票  
燕梳紙及屋契  
等放在本行保險箱  
內，每箱不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，切勿過遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 馬國材  
由壹八零七年為加國各界人士服務

### 司公業實打片

專租收代 揭按屋房 買賣業實 檢驗種各 國代號本

### Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841  
梁國武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小相宜

- ▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁國武)
- ▲喜士定東街三百號舖面兩間間舖面三萬五千五百元(梁國武)
- ▲卑詩治四間新舖名貴大方士地有車房及睡房四間四萬七千五百元(黃國強)
- ▲喜士定東街乃蘭街西人舖主西人舖裝修華麗有燒酒房若加裝修可作多間好全價一萬三千二百元(梁國武)
- ▲喜士定東街近沙大馬路新屋兩層屋位二個睡房兩間浴室兩間在喜士定東街三萬四千九百元(梁國武)
- ▲北溫街華英舖每月生意生意七千七百元無競爭好架樓店主要休息中賣式三萬三千元(梁國武)
- ▲西區街角式十八間舖面三合土相文樓每年入息三萬四千元取價三十萬(梁國武)
- ▲近大學街巴區五十年新舖面二十個一個睡房兩間浴室兩間租金九萬九千元取價式十七萬五千元(梁國武)
- ▲商業地段位於二十二街東式九百號東南街角地闊一百七十尺全價六萬六千元(梁國武)

### 寶美

院容美界女  
上樓號九東街定士喜  
五一四六三八六話電  
約預話電手老夫工  
意滿接保新最型製

### 中醫余健漢

廣東中醫學院畢業  
考試院衛生部註冊  
在國內行醫及香港行醫廿餘年  
香港五色土商會醫務顧問  
現由香港抵溫哥華，定居佐治街東，  
2243 余風采堂式樓  
電話：六八八，五一八九

### 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等  
調味菜莊  
地方雅潔  
招呼妥當  
大廳小酌  
隨時應命  
價格公道  
格外歡迎

### 光日袁

K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
改造房屋  
設計佈置  
免費估價  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

### Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 254-2797-874-6348  
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
乾衣機及各種大小  
電器，保證妥當，僑胞  
光顧，格外歡迎。  
司理人：關榮國謹啟

### 金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.  
538-540 Main St.  
Vancouver, B. C.  
Phone: 688-3328

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時至晚上  
九時半敬希  
各位光臨指導  
由即日起  
供應茶點

### 許銘質

忠實 價廉物美  
電話：六八八，五一八九

### 明達

承接木工油漆  
日夜電話 681-1734

### 雅園茶室

地址：跑馬路二百七十七號  
電話：六八八，五一八九

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜

### 樓翠玉

JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel 684-3525

有香港名師  
特別小點  
南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭